



**Eskritorio  
Vice Prokurador Jeral  
ba Krimes Graves  
Timor Leste**

**INFORMASAUN IKUS HUSI UNIDADE KRIMES GRAVES** 30 Abril 2004

**SCU: INVESTIGASAUN NO PROSEKUSAUN**

**Unidade Krimes Graves (SCU) estabiliza iha tinan 2000 husi Autoridade Transizaun Nasoens Unidas iha Timor Leste (UNTAET) depois de Resolusaun Konselu Seguransa Nasoens Unidas 1272 (1999). Tuir mandato husi Konselu Seguransa Nasoens Unidas, Unidade Krimes Graves (SCU) responsavel atu halao investigasaun no prepara karta akuzasaun atu lori ba justisa ema sira nebe responsavel ba Krimes kontra Humanidade iha Timor Leste iha tinan 1999.**

Desde Timor leste nian independente iha 20 Maiu 2002, SCU servisu tuir autoridade legal husi Prokurador Jeral ba Republica Democratica de Timor Leste (RDTL). Sr. Longuinhos Monteiro mak ohin loron sai hanesan Prokurador Jeral. Eskritorio Prokurador Jeral nian fahe ba seksaun rua: Krimes Ordinaria no Unidade Krimes Graves.

Unidade Krimes Graves oras ne'e dadaun lidera husi Vice Prokurador Jeral ba Krimes Graves nebe'e hato'o relatoriu ba Prokurador Jeral. Vice Prokurador Jeral ba Krimes Graves mak responsavel atu maneja investigasaun ho prosekusaun SCU nian. Vice Prokurador Jeral ba Krimes Graves, Senhor Nicholas Koumjian, komesa servisu iha SCU iha loron 20 Outubro 2003.

SCU fahe ba tim Rejional 4 nia laran nebe'e mak konsiste husi Prokuradores ONU, manajer kazu nian, investigadores no staf sira nebe sei tuir hela treinu separadu hanesan investigasaun forensiku, manejementu evidensia no tim nebe fo apoiu ba sasin nain sira. Tim investigasaun no prosekusaun inklui hotu distritu 13 iha Timor Leste ho tim investigasaun Rejional nebe agora dadaun halao hela servisu iha Dili, Maliana no Manufahi, Eskritorio SCU nian iha Oecussi taka tiha ona tamba hakuran investigador Polisia ONU nian iha SCU.

SCU oras ne'e dadaun iha membrus staf hamutuk nain **110** nebe mak inklui staf sivil Internasional ONU nain 37 inklui Prokuradores, investigadores, especialista forensiku, tradutores, no mos investigadores Polisia ONU nain 8 no staf nasional ONU nai 34 inklui tradutores no staf mortuario nian. Ba adisaun, staf Timor oan nain 12 nebe tuir hela treinu servisu hamutuk SCU inklui prokuradores, ITU no staf manejementu evidensia nebe hetan orsamentu husi fundus bilateral husi Governu Norwegia. Hamutuk investigadores Policia Nacional Timor Leste (PNTL) nain 17 mak tuir hela treinu praktiku ho tim investigasaun SCU iha distritu hamutuk ho investigadores ONU no treinador Polisia ONU nian no mos ofisiais PNTL nain 2 mak servisu iha tim manejementu sasin nain SCU.

Oras ne'e, SCU sei kontinua investiga no prosesa hela kazu konaba Krimes kontra Humanidade, no mos ofensa pesoal konaba oho ema no violasaun seksual nebe mak komete iha Timor Leste entre loron 1 Janeiro no loron 25 Outubro 1999. Desde tinan 2001, kazu SCU nian prosesa ona iha Painel Especial ba Krimes Graves (SPSC) hamutuk iha Tribunal Distrital de Dili. Oras ne'e, julgamentu hamutuk 16 mak prosede hela ou atu komesa iha Painel Especial ba Krimes Graves.

## **INFORMASAUN KONABA KARTA AKUZASAUN SCU**

**Durante Unidade Krimes Graves halao nia servisu, submete ona karta akuzasaun 83 ba Painei Especial ba Krimes Graves nian iha Tribunal Distrital Dili hodi akuza ema akuzadus hamutuk nain 313. Karta akuzasaun SCU nebe mak akuza kontra ema hamutuk nain 313 oras ne'e dadaun sei hein hela.**

Desde julgamentu komesa iha SPSC, hamutuk akuzadus nain 50 mak hetan ona kastigu no akuzadus nain 2 mak hetan livre. SPSC fo livre tiha ona karta akuzasaun SCU nian hamutuk 2, nebe mak halo hasoru akuzadus nain 3, karta akuzasaun 1 nebe fo livre tiha ona kontra akuzadus nain 2 hatama hikas tiha ona iha Tribunal de Recurso komesa iha Desembru 2003<sup>1</sup>. Prosekusaun SCU dada hikas tiha ona karta akuzasaun iha leten ne'e hamutuk 4 kontra akuzadus nain 7. Akuzadus nain 34 husi akuzadus nain 313 oras ne'e hetan hela julgamentu ou hein hela atu hetan julgamentu ba kazu 16 iha SPSC.

Oras ne'e, akuzadus nain 279<sup>2</sup> husi 313 nebe mak hetan ona akuzasaun husi SCU sei livre hela iha Republica Indonesia<sup>3</sup>. Ida ne'e inklui Komadantes Militar Indonesia nian hamutuk nain 37, Cefi Polisia Indonesia nain 4, soldadus no oficiais TNI Timor oan hamutuk nain 60, eis Governador Timor Leste no eis Administrador Distritu nai 5.

### **Kazu Prioridade 10 no Adisaun Kazu Krimes kontra Humanidade**

Karta akuzasaun ba kazu prioridade 10 inklui atakes igreja Liquica, masakre Igreja Suai, atakes Setembru ba areia Amu Bispo Belo nian uma, atakes Estasaun Polisia Maliana, no oho ema husi TNI Batalion 745. Hamutuk akuzadus nain 202 mak hetan akuza ho Krimes kontra Humanidade iha karta akuzasaun ba kazu prioridade 10 nia laran ho akuzadus nain 183 husi 202 mak sei hela iha Indonesia.

**Karta akuzasaun Nasional** hasai iha loran 24 Feveireiru 2003 akuza eis Ministru Defesa Indonesia no Komadante Forsas Armada, Komadantes Militar Indonesia nain 6 ho diviza bot, ho eis Governador Timor Leste ho Krimes kontra Humanidade ba oho ema, deportasaun no persegisaun iha tinan 1999.

To'o oras ne'e, 57 husi 83 karta akuzasaun sira nebe hasai husi SCU akuza konaba Krimes kontra Humanidade hasoru akuzadus nain 339. Karta akuzasaun ne'e inklui kazu Krimes kontra Humanidade hanesan kazu violasaun seksual Atabae, karta akuzasaun Baucau no kazu violasaun seksual TNI nebe akuza soldadus TNI Timor oan nain 5 ho violasaun seksual nudar Krimes kontra Humanidade.

### **Karta akuzasaun no fo livre kondisional ba eis membrus milisia Laksaur nain 3**

Iha loran 9 no 10 Marsu 2004, eis membrus milisia Laksaur nain tolu husi Sub Distritu Suai iha Distritu Covalima hetan kaer no depois ida ne'e hetan akuza ho oho ema, koko atu oho ema, muda ema ho forsa no persegisaun nudar Krimes kontra Humanidade nebe mak

---

<sup>1</sup> Karta akuzasaun ida husi SCU nebe mak la simu husi Painei Especial ba Krimes Graves iha loran 11 Jullu 2003 deklara hikas ona tuir desizaun ida husi Tribunal de Recurso iha loran 9 Desembru 2003 nebe mak nakfila tiha Painei Especial nian desizaun atu la simu karta akuzasaun orijinal husi Domingos Amati no Francisco Matos. Ba informasaun barak liu tan hare Pajina 6, SCU Update X/03 husi 22 Desembru 2003.

<sup>2</sup> Figura numeru akuzadu nebe iha liur Timor Leste fo sai iha SCU Update X/03 agora troka tiha ona husi 281 ba 279. Nain ida husi akuzadus nebe mak fiar katak hela iha Indonesia Timor Osidental hetan oho iha fin de anno 2003. Akuzadu segundu nebe relasiona ho karta akuzasaun Maliana, oras ne'e hetan kaer iha Timor Leste. Hare Seksaun okos ne'e.

<sup>3</sup> 25 husi akuzadus nain 279 nebe fiar hela iha liur Timor Leste hamosu iha karta akuzasaun SCU rua nebe separadu ho tan akuzadus nain 2 nebe hamosu iha karta akuzasaun SCU tolu nebe separadu.

komete iha sub distritu Suai iha fulan Outubru 1999. Iha lora 17 Marsu 2004, Painel Espesial ba Krimes Graves la simu rekerementu husi Prosekusaun SCU atu halo pre-julgamentu ba dentensaun, aceita suspeitu sira atu fila hikas ba sira komidade fatin nebe sira hela ho siguru iha tinan 1999. Akuzadus sira husik livre ho kondisaun limitadu katak sira tenki hela nafatin iha juridisaun Timor Leste nian laran no fo hatene an ba iha estasaun polisia nebe besik iha sira nian hela fatin kada domingu ida. Akuzadus mos hetan bandu atu labele involve an liu husi dalan saida deit ho investigasaun nebe lao hela. Painel Espesial marka tiha ona atu halo audensia preliminarida iha lora 18 Maiu 2004.

#### **Kaer no Detensaun ba eis milisia Dadurus nebe maka hetan akuza ba oho ema iha Mulau**

Iha lora 21 Abril 2004, Apricio Guterres ( aka Mali Dao aka Mau Buti) hetan kaer husi PNTL Unidade Polisia Fronteira ho suspensaun hakat liu mai iha Timor Leste ho ilegal husi Indonesia Timor Osidental. Depois ninian kaer, Guterres identifika nudar eis membrus milisia Dadurus Merah Putih nebe mak akuza ba ninian asaun kriminal iha atakes hamutuk TNI- milisi hasoru mane nain 13 nebe subar iha Mulau iha lora 9 Setembru 1999. Tuir mai Guterres hetan kaer husi SCU iha lora **24 Abril 2004**. Iha lora **29 Abril 2004**, Juiz iha Painel Espesial ba Krimes Graves konfirma kaer ne'e no fo ordem atu deteina akuzadu iha Timor Leste. Prosekusaun SCU espera katak Guterres sei hetan julgamentu iha Painel Espesial iha fulan oin mai iha Painel Espesial.

Iha karta akuzasaun SCU Maliana nebe mak hasai iha lora 10 Julu 2003, Apricio Guterres (aka Mali Dao aka Mau Buti) hetan akuza ba oho ema nudar krime kontra humanidade hasoru ema sivil lubun ida, iha Mulau iha lora 9 Setembru 1999, inklui perpetrador diretu nebe akuza nanis ona sona eis membru staf UNAMET Carlos Maia nain ida husi vitima nain 13 nebe maka akuza hetan oho durante subar iha Mulau. Vitimas nain 13 inklui eis ulun bot CNRT ba distritu Bobonaro, Manuel Magalhaes, nebe halai husi estasaun Polisia Maliana depois oho ema iha lora 8 Setembru 1999.

Akuzadu nain 56 seluk nebe akuza iha karta akuzasaun Maliana inklui eis Komadante Militar TNI Indonesia, Komadante Polisia no Administrador Distritu ba Distritu Bobonaro. Akuzadus nain 56 hotu sei iha Republika Indonesia ho fiar metin katak sira ne'e hotu hela besik iha fronteira iha Indonesia Timor Osidental.

#### **SCU Dada hikas fali Karta Akuzasaun hasoru eis membrus milisia Aitarak nain 4**

Iha lora 12 Feveiriu 2004, Prosekusaun SCU dada hikas fali akuzasaun hasoru akuzadus nain hat eis membrus milisia Aitarak iha audensia preliminarida nebe mak halo iha Painel Espesial ba Krimes Graves. Akuzadus nain hat ne'e akuza tiha ona ho persegisaun nudar Krimes kontra Humanidade ba lori lakon ema no baku apoiantes independensia Longinhos da Silva de Jesus. Prosekusaun SCU dada hikas fali akuzasaun konaba persegisaun nudar Krimes kontra Humanidade hasoru Domingos Amati, Antonio Maukasa, Jorge Manuel Lopes no Jose Lopes depois hare tuir fali evidensia no hetan konklusaun katak evidensia ladun to'o atu prova akuzasaun konaba Persegisaun nudar Krime kontra Humanidade.

Wainhira akuzasaun hasoru akuzadus nain hat ne'e dada hikas fali ona, akuzasaun ida hasoru Mateus de Carvalho, Komadante Kompania D Milisia Aitarak hatama iha Painel Espesial ba Krimes kontra Humanidade iha lora 25 Setembru 2003. Komadante Kompania D Milisia Aitarak - Mateus de Carvalho akuza ho konta barak seluk konaba Krimes kontra Humanidade inklui akuzasaun ba lori lakon ema no Longinhos da Silva de Jesus nia lakon iha lora 1 Maiu 1999.

Akuzadus nain hat ne'e la hetan tan ona akuzasaun ho krimes sira iha leten ne'e. Maske nune'e, akuzadu nain ida husi kazu nebe dada hikas ne'e, mak Domingos Amati sei hetan

akuza nafatin iha karta akuzasaun rua SCU nian seluk. Iha karta akuzasaun ida, Amati akuza hamutuk Francisco Matos ho oho Antonio Pinto Soares iha areia Hera – Dili iha loron 5 Setembru 1999. Iha karta akuzasaun seluk tan, Domingos Amati hetan akuza hamutuk akuzadus nain 7 ho konta rua Krimes kontra Humanidade, involve iha alega persegisaun hodi lori lakon, tortura Sebastiao Gusmao no Thomas Ximenes iha kompania TNI iha Akanunu iha Distritu Dili iha loron 8 Maiu 1999. Julgamentu marka tiha ona atu komesa iha fulan Maiu 2004 iha Painel Espesial ba Krimes Graves.

### **Deklarasaun nebe submete ba Painel Espesial konaba Aplikasaun Mandatu Kaer Wiranto**

General Wiranto mak ofisiais nebe ho nivel as liu hetan akuza husi Unidade Krimes Graves (SCU) desde investigasaun no prosekusaun hahu iha tinan 2000. Karta akuzasaun nebe hatama ona iha loron 24 Feveireiru 2003 akuza General Wiranto, komadantes militar Indonesia nian nain 6 ho nivel as no ofisiais Timor oan nain ida ho Krimes kontra Humanidade. Karta akuzasaun ne'e akuza katak General Wiranto, iha tempo sai nudar Ministru do Defesa no Seguransa no Komadante Forsa Armada Indonesia nian, mak responsavel tuir lei internasional ba Krimes kontra Humanidade kona ba oho ema, deportasaun, faila fo kastigu ou prevene krimes nebe komete husi ninian subordinariu ou asaun sira nebe iha ninia kontrolu efektivu iha periodu antes ou depois de konsultasaun popular 1999 iha Timor Leste.

Iha loron 28 Janeiru 2004, Vice Prokurador Jeral ba Krimes Graves nian iha Timor Leste hatama mosaun ida ba Juizes Painel Espesial ba Krimes Graves atu husu audensia publika ida konaba aplikasaun ba mandatu kaer nian hasoru General Wiranto nebe sei hein hela. Iha loron 8 Feveireiru 2004, Juiz Internasional ida iha Painel Espesial ba Krimes kontra Humanidade la simu mosaun ho razaun katak audensia oral hanesan ne'e, la hakerek iha regulamento Painel Espesial nian no indika katak aplikasaun ba mandatu kaer sei decide tuir submisaun eskreve ida.

Iha loron 19 Marsu 2004, Vice Prokurador Jeral ba Krimes Graves submete ona “Breve ida atu fo apoiu ba Aplikasaun hodi garantia ba Mandatu Kaer nian ba Wiranto” iha Painel Espesial ba Krimes Graves. Dokumentus hakerek lei nebe relevante konaba akuzasaun responsabilidade komando ba Krimes kontra Humanidade no evidensia barak mak hatama tiha ona iha Painel Espesial hodi fo apoiu ba akuzasaun. Maiz menus materia evidensia nian hamutuk pajinas 15,000 mak agora hatama ona iha Painel Espesial atu apoiu mandatu kaer nian ba General Wiranto no akuzadu nivel as nain hitu seluk iha karta akuzasaun nia laran.

Oras ne'e, akuzasaun hotu iha karta akuzasaun nia laran kontra General Wiranto no ema seluk sei hein hela. Mandatu kaer nian kontra akuzadu nain ida, Tenenti Koronel Yayat Sudrajat hasai ona husi Painel Espesial iha fulan Novembru 2003 nia laran, wainhira aplikasaun mandatu ba ko-akuzadu nain hitu seluk sei hein hela nian prosesu husi Painel Espesial ba Krimes Graves.

### **INFORMASAUN RELASIONA SCU**

#### **Ceremonia Tomada de Posse ba Vice Prokurador Jeral ba Krimes Graves**

Iha loron 19 Janeiru 2004, halao ceremonia ida iha Palaciu das Cinzas konaba tomada de posse ba Senhor Nicholas Koumjian nudar Vice Prokurador Jeral ba Krimes Graves iha Timor Leste. Senhor Koumjian uluk nudar prokurador iha Amerika durante tinan ruanulu no halo hotu tinan tolu ikus antes hola posizaun iha Timor Leste hodi prosesa krimes funu nian ba Nasoens Unidas iha Tribunal Kriminal Internasional ba eis Yugoslavia.

Presidenti Xanana Gusmao komesa ceremonia ne'e hodi koalia konaba knar sensitiva no difikuldade atu buka justisia no rekonsiliaun, fo hanoin katak ema sira nebe buka hela porposta ida ne'e bele ajuda malu atu hetan benefisiu bo'ot ida hodi fo futura nebe naroman liu ba cidadaun Timor Leste para bele moris iha liberdade no iha sosiedade ida deit. Prokurador Jeral Timor Leste nian, Longuinhos Monteiro, sublina importansia dezvoltamentu sektor judicial nian iha dezvoltamentu Timor Leste: "Justisa no demokrasia la bele fahe malu, laiha dame nebe posivel karik justisa la halao". Tuir mai Prokurador Jeral hola juramentu ofisial, iha nebe Senhor Koumjian jura atu halao nian knar "ho independensia...laiha influnsia nebe ladiak husi parte nebe deit, maske husi administrasaun sivil Timor Leste nian laran ou husi nian liur."

Senhor Koumjian agardese Presidenti Gusmao ba prepara ona fatin ba eventu ida ne'e hodi hateten katak nia rekonese responsabilidade bo'ot tebes nebe nia halao hela no dezafiu bo'ot nebe sei mosu iha servisu Unidade Krimes Graves nian. Nia hateten katak nia rekonese esperansa bo'ot povo Timor Leste nian ba krimes nebe sira terus ona ba, sei hetan rekonese no perpetradores sira sei lori ba justisa no sentimentu responsabilidade iha comunidade internasional nia laran atu luta kontra impunidade ba sira nebe komete krimes kontra humanidade.

### **Proposta konaba SCU iha Relatoriu Sekretariu Jeral ONU ba Konselu Siguransa ONU**

Iha loran 13 Feveireiru 2004, iha relatoriu jeral ida Konselu Siguransa ONU konaba UNMISSET nian misaun, Sekretariu Jeral ONU, Kofi Annan hato'o relatoriu konaba estatuta prezente husi prosesu Krimes Graves nian iha Timor Leste: "Maioria ema sira nebe hetan akuza ba krimes graves sei hela iha liur Timor Leste. Progresu iha Prosesu Krimes Graves sei mos defende ba apoiu Membru Estado (UN) seluk, nebe servisu besik ho ofisiais internasional no ofisiais Timor oan sei sai importante teb-tebes. Hau fiar metin katak perpetradores ba krimes graves iha tinan 1999 iha Timor Leste tenki lori ba justisa." Iha relatoriu, Sekretariu Jeral ONU fo rekomendasaun espesifiku ida katak kontinuasaun asistenti no fundus husi comunidade internasional ba investigasaun no prosekusaun Unidade Krimes Graves, Painei Espesial ba Krimes Graves no Unidade Defensor sei kontinua to'o Maiu 2005 "hodi fo enfaze liu ba iha defeza no judisiariu, duke investigasaun, refleta ba faze prosesu agora ne'e". Sekretariu Jeral ONU rekomenda provizaun asistenti ba prosesu Krimes Graves ba tinan ida tan hanesan "importante tebes atu lori progresu ba oin hodi halo kompletu prosesu krimes graves, inklui partikularmente kazu "prioridade" 10"<sup>4</sup>.

### **SCU ho Comissao de Acolhimenti, Verdade e Reconciliacao (CAVR)**

Entre Outubro 2002 no Feveireiru 2004, SCU simu tiha ona deklarasaun hamutuk 1542 husi CAVR relasiona ho deponenti husi distritu Timor Leste laran tomak nebe ho voluntariu oferese-an ba Prosesu Rekonsiliaun Komunitade CAVR. SCU prova ona deklarasaun hotu nebe simu husi CAVR atu kompara ho suspeitu iha database SCU nian, nebe mak fiar katak partisipa hotu iha krimes graves iha tinan 1999. Husi deklarasaun hamutuk 1542 nebe mak simu, SCU aplika ona ninian juridisun ba 84 kazu hodi hapara individual sira ne'e atu la bele tama iha akordu Rekonsiliaun Komunitade tamba suspeitu partisipa iha krimes graves.

### **TREINAMENTU SCU**

Unidade Krimes Graves kontinua fo treinu ba staf nasional nebe sei tuir hela treinu liu husi fundus bilateral husi Gvernu Norwegia. Prokuradores nai lima nebe sei tuir hela treinu

<sup>4</sup> Nasoens Unidas S/2004/117 Paragrafia 32 no 33. Ba informaun diak liu tan husi kazu Prioridade 10 hare pajina 2 no relasiona ho akuzadus nain 5 iha kazu tolu nia laran husi kazu Prioridade 10 agora hetan hela julgamentu ou hein hela julgamentu – hare pajinas 3, 9 no 10

nebe servisu ona ba SCU desde 2002, agora dadaun servisu hamutuk atu buka esperiensa pratiku ho servisu prosekusaun publiku nasional iha Vice Prokurador Jeral ba Krimes Ordinaria nian okos. Prokurador nebe tuir hela treinu nain ida no manajer kazu servisu iha tim prosekusaun SCU no mos data-koder nain ida, kustodia evidensia nain ida no ema nain tolu nebe tuir hela treinu IT servisu iha tim apoiu SCU.

### **SCU PNTL Investigation Training Programme**

Hodi halo kompletu kursu treinu intensivu ba investigasaun, ofisiais PNTL nain 17 agora dadaun servisu hamutuk ona ho tim investigasaun operasional SCU. Liu husi supervizaun UNPOL no investigadores internasional ONU, ofisiais PNTL sira sei tuir hela programa treinamentu pratiku iha kontinuasaun sira nian treinu iha SCU.

Iha lora 9 Marsu 2004, Konsul Jeral Nova Zelandia iha Dili, Senhor Peter Guinness, prezente orsamentu \$20,000 husi Ajensia Nova Zelandia ba Dezenvolve Internasional (NZOID) liu husi Ministeriu Komersiu e Estranjeiru Nova Zelandia nia ba Unidade Krimes Graves. Orsamentu ne'e sai tuir proposta projeitu ida husi Prokurador Jeral ba NZOID rekere fundu atu asisti dezenvolve konesementu pratika nian husi investigadores PNTL nebe tuir hela treinu iha SCU liu husi esperiensa halo investigasaun iha baze. Orsamentu ne'e sei dezloka liu ba iha sasan sira nebe fo apoiu ba investigasaun inklui sasan Global Position System (GPS) atu bele identifika fatin akontesementu krime nian no atu ajuda investigasaun nebe halao iha fatin dok tebes no mos nudar pagamentu ba afisias PNTL nian nebe halao hela investigasaun iha baze. Projeitu ne'e sei kontinua to'o lora 30 Juni 2004.

### **Korresaun Relatoriu konaba SCU iha Media Nasional Timor Leste**

Iha fulan Marsu 2004, *media print* nasional Timor Leste fo sai komentariu iha relatoriu separadu katak servisu SCU nian 9% mak kompletu ona no mos katak SCU nian servisu kompletu tiha ona. Informasaun ne'e la los ida, investigasoes SCU barak konaba kazu Krimes kontra Humanidade husi tinan 1999 mak sei halao hela ninian investigasaun no sei kontinua halao preparasaun ba karta akuzasaun SCU nian. Prosekusaun kazu SCU ba krimes kontra humanidade kontinua iha Painel Espesial ba Krimes Graves ho kazu 15 nebe mak agora dadaun prosede hela ou planu ona atu prosede ba julgamentu.

### **JULGAMENTU IHA PAINEL ESPESIAL BA KRIMES GRAVES**

Iha tinan 2000, UNTAET hari'i Zuijes Painel Espesial iha Tribunal Distrital Dili atu rona kazu sira konaba Krimes kontra Humanidade no krimes graves husi periodu 1999. Painel Espesial ba Krimes Graves iha Timor Leste inklui Juizes Internasional nain rua no Juiz Timor oan nain ida.

Desde julgamentu hahu iha Painel Espesial iha tinan 2001, akuzadu hamutuk nain **50 mak hetan kasitu ona no akuzadus nain rua mak hetan livre tiha ona** husi akuzasaun hotu. Sira nebe mak hetan kastigu iha julgamentus hirak ne'e inklui soldados TNI Timor oan, membrus milisia Timor oan no funu nain rezistencia Falintil Timor oan. Akuzadus nain 50 nebe hetan kastigu husi Painel Espesial ba Krimes Graves, liu husi 50 % (akuzadus nain 27) mak simu ona kastigu tinan 10 nia okos iha komarka husi Painel Espesial no nain 13 husi akuzadus nain 27 mak simu ona kastigu ba tinan 5 ou ki'ik liu.

Oras ne'e, **kazu 16 ho hamutuk akuzadus nain 34** mak prosede ona ou planu ona atu komesa iha Painel Espesial ba Krimes Graves iha fulan oin mai.

### **Kastigu ba eis membru milisia Laksaur husi Covalima**

Iha loron **6 Feveireu 2004**, Juizes husi Painel espesial ba Krimes Graves fo kastigu Joanico Gusmao ba konta ida oho ema nudar Krime kontra Humanidade. Eis membru milisia Laksaur husi distritu Covalima hatan tiha ona sala antes ninian julgamentu ba oho apoiantes independensia Felix Mali iha Suco Sukaer Laran iha subdistritu Suai iha loron 5 Setembru 1999. Konsidera ba ninian hatan sala, Painel husi Juizes nain tolu iha Painel Espesial ba Krimes Graves hamonu sentensia ba Joanico Gusmao tinan 7 komarka hakuran tiha tempo nebe nia gasta tiha ona iha detensaun. Julgamentu eskreve ida sei fo sai husi Painel Espesial ba Krimes Graves iha loron tuir mai.

### **Kastigu ba eis membru milisia Besi Merah Putih husi Liquica**

Iha loron 9 Marsu 2004, Juizes husi Painel Espesial ba Krimes Graves fo kastigu Abilio Mendes Correia ba asoens deshumano nudar krime kontra humanidade. Eis membru milisia Besi Merah Putih (BMP) hatan tiha ona sala ba asoens hasoru Mariano da Costa iha distritu Liquica iha loron 9 Setembru 1999. Konsidera ba ninian hatan sala, painel husi juizes nain tolu iha Painel Espesial ba Krimes Graves hamonu ona sentensia tinan 3 komarka ba Abilio Mendes Correia.

Iha loron 8 Marsu 2004, Abilio Mendes Correia hatudu ona ba jeral ninian hakribi ba ninian asaun iha Juizes Painel Espesial ba Krimes Graves nia oin. Akordu rekerementu ida entre Prosekusaun SCU no akuzadu no ninian Konselu Defeza submete ona ba Pinel Espesail. Tamba akuzadu nian hatan sala ba akuzasaun asoens deshumano nudar Krime kontra Humanidade, Prosekusaun SCU dada hikas fali konta ida ba oho ema nudar Krime kontra Humanidade ba oho mate Tobias Alves Correia no Elias Ataidi iha loron 27 Abril 1999 no konta ida ba tortura nudar Krime kontar Humanidade ba tortura Mariano da Costa iha loron 9 Agustus 1999. Karta akuzasaun orijinal SCU akuza katak Mariano da Costa hetan baku dala barak no tortura husi membrus milisia iha Ofisiais Intelijensia militer Indonesia (TNI) Tome Diogo nia oin no Komadante BMP Zacharia Alves fo ordem katak vitima lori ba Timor Osidental hodi oho.

Prokurador SCU iha kazu ne'e, Senhor Per Halsbog, esplika katak Prosekusaun SCU desidi atu dada hikas fali akuzasaun ba oho Tobias Alves Correia no Elias Ataidi bazeia ba evaluasaun nebe prepara iha evidensia laran atu prova akuzasaun ne'e. Abilio Mendez Correia la'os perpetrador diretu maibe nia marka mos prezensia hamutuk ho perpetradores iha tempo oho. Husi evidensia nebe mak iha, la posivel atu prova asaun ruma nebe mak akuzadu halo iha tempo oho, no prosekusaun hakotu ida ne'e sei la permite katak juizes Painel Espesial bele prova razaun nebe hamosu duvida katak Correia nian prezensia kontribui ba oho.

Karta akuzasaun orijinal SCU hasoru Correia akuza katak Ofisiais Intelijensia TNI Tome Diogo no membru TNI Rozedine Brek manda soldadus TNI no membrus milisia BMP atu kaer ema nain tolu inklui Tobias Alves Correia no Elias Ataidi. Karta akuzasaun ne'e akuza katak membrus milisia BMP nain rua hetan ordem atu oho Tobias Alves Correia no Elias Ataidi iha loron 27 Abril 1999. Dada hikas akuzasaun oho ema no tortura hasoru Correia iha akordu rekerementu ne'e la'o atu troka akuzasaun hasoru ema nain 9 seluk nebe sei akuza nafatin iha karta akuzasaun Liquica ba krimes espesifiku ida ne'e iha adisaun ba krimes seluk nebe komete iha distritu Liquica laran tomak entre Abril no Setembru 1999.

Iha karta akuzasaun Liquica nebe hasai iha loron 22 Novembru 2001, ema nain 9 akuza espesifikamente ho responsabilidade individual no responsabilidade ulun bot ba krimes kontra humanidade relasiona ho oho Tobias Alves Correia no Elias Ataidi iha loron 27 Abril 1999 no halakon ho forsa no asaun deshumano hasoru Mariano Da Costa iha loron 9 Agustus 1999. Akuzadus ema nain 9 ne'e inklui Komadante TNI Liquica Tenenti Koronel Asep Kuswani no Ulun bot Polisia Liquica Teneti Koronel Adios Salova, Administrador

Distritu Liquica Leoneto Martins no Ofisiais Intelijensia TNI Tome Diogo nebe mak hetan akuza ho krimes espesifiku ne'e.

Karta Akuzasaun Liquica akuza ema hamutuk nain 21 ho krimes kontra humanidade inklui halakon no persegisaun ba krimes sira nebe komete iha distritu Liquica laran tomak entre fulan Abril no Setembru 1999. Krimes sira ne'e inklui atakes kompania Igreja Liquica husi soldadus TNI, Polisia no milisia BMO iha laron 6 Abril 1999. Husi akuzadus nain 21 iha karta akuzasaun Liquica nia laran inklui Tenenti Koronel Asep Kuswani, Tenenti Koronel Adios Salova and Vice Komadante TNI Liquica Kapitaun Purwanto. Fiar katak akuzadus hotu nebe mak iha karta akuzasaun Liquica nia laran sei hela iha Indonesia no Mandatu Kaer INTERPOL hasai tiha ona ba ema nain 21 hirak ne'e.

### **Kastigu ba eis komandante milisia Saka Loromonu husi Batugade**

Iha laron 17 Feveireiru 2004, Juizes iha Painel Espesial ba Krimes Graves fo kastigu Lino de Carvalho ba oho ema nudar Krimes kontra Humanidade. Akuzadu husi Batugade iha distritu Bobonaro hatan sala ba oho ema apoiantes independensia Sabino Pereira husi Maliana iha suco Palaka iha sub distritu Balibo iha laron 6 Setembro 1999. Konsidera ba ninia hatan sala, Painel husi Juizes nain tolu iha Painel Espesial ba Krimes Graves fo sentensa ba Lino de Carvalho ba tinan 7 iha komarka.

Akuzasaun SCU akuza katak membru milisia Saka Loromonu Batugade inklui Akuzadu nebe hetan livre Sabino Pereira husi Atambua iha Indonesia Timor Osidental iha nebe nia halai iha fulan Setembro 1999. Ida ne'e akuza katak Pereira lori ba iha quartel milisia Saka Loromonu nian iha Batugade iha Timor Leste iha nebe nia hetan baku dala barak no ordem atu oho Pereira nebe komandante milisia Saka Loromonu Ruben Monteiro Goncalves haruka. Pereira lori ba iha suco Palaka iha neba Akuzadu no membru milisia sira sona to'o mate. Depois tesi kotu vitima nia kakorok.

Iha hatan akordu entre Prosekusaun SCU no Akuzadu no ninia conselho Defeza, Prosekusaun SCU akordu atu dada hikas fali kontas rua ba aktus deshumanu nudar Krimes kontra Humanidade hasoru Akuzadu tuir ninia hatan sala ba konta oho ema. Iha akuzasaun SCU nian, Akuzadu akuza ho naok no baku ema apoiantes indepedensia iha laron 14 Abril 1999 no naok no baku mestre nain haat iha laron 7 Maio 1999 husi militar Indonesia (TNI) no membrus milisia inklui arguido iha quartel milisia Saka Loromonu iha Batugade iha distritu Bobonaro.

Akuzasaun SCU nian nebe fo sai iha fulan Maio 2001 mos akuza eis komandante milisia Saka Loromonu Ruben Monteiro Goncalves no Ruben Pereira Tavares ho konta ida ba oho ema nudar Krimes kontra Humanidade ba oho Sabino Pereira no kontas tolu ba aktus deshumano nudar Krimes kontra Humanidade inklui sira nebe fo sai ona iha leten. Investigadores SCU nian fiar katak Akuzadus rua ne'e oras ne'e dadaun hela iha Atambua iha Indonesia Timor Osidental.

### **Kastigu ba Umbertus Ena no fo livre ba Carlos Ena husi Distritu Oecussi**

Iha laron 23 Marso 2004, Juizes iha Painel Espesial ba Krimes Graves fo desizaun ida nebe fo sai ho ibun iha julgamentu ba maun alin nian rua Umbertus no Carlos Ena. Juizes fo sai katak sira hetan ona Umbertus Ena nia sala ba oho ema no aktus deshumano nudar krimes kontra humanidade wainhira fo livre ba co-Akuzadu Carlos Ena husi akuzasaun hotu. Painel ba Juizes nain tolu iha Espesial Panel ba Krimes Graves fo sentensa ba Umbertus Ena ba tinan 11 nia laran iha komarka.



Eis membru milisia Sakunar Umbertus Ena, aka Mala Cloe, husi suco Naetuna iha Oecussi hetan sala ba oho ema no aktus deshumanus nudar krimes kontra humanidade nebe iha relasaun ba oho ema apoiantes independensia nian nain rua no komisaun aktus deshumanos hasouro terseiro apoiantes independensia nian ida. Juizes Painel Espesial fo kastigo ba Umbertus Ena ba oho Ernesto Lafu no Vicente Quelo aka Mala Quelo nebe mak nebe mak tetak to'o mate durante atakes milisia Sakunar nian iha suco Nakome iha ka mais ou menus lora 9 Setembre 1999. Umbertus Ena mos hetan kastigo ba aktus deshumanos nebe komete hasouro Serafim Tolo nebe mak hetan kanek barak.

Iha desizaun nebe fo sai ho ibun, Juizes Painel Espesial fo sai katak sira fo livre ona Carlos Ena ba akuzasaun oho ema no aktus deshumanos nudar krimes kontra humanidade. Carlos Ena akuza ona ba akuzasaun nebe hanesan ba Umbertus Ena. Desizaun hakerek ida esplika razaun kona ba kastigo rua ne'e no atu fo livre nebe hein hela husi Painel Espesial.

### **Julgamentu nebe halao hela iha Painel Espesial**

#### **Julgamentu Eis membru Milisia Sakunar iha Passabe<sup>5</sup>**

Julgamentu Florencio Tacaqui komesa iha Painel Espesial ba Krimes Graves iha Tribunal Distrital Dili nia laran iha lora 11 Julho 2003. Husi lora 3 to'o lora 5 Marso 2004, iha inisiativu ida husi Painel Espesial ba Krimes Graves, sasin nain fo testimunia iha julgamentu iha salao tribunal temporaria nebe mak halao iha estasaun Polisia Pasabe iha distritu Oecussi. Eis membru milisia Sakunar nebe mak oras ne'e dadaun akuza ho kontas 8 iha julgamentu ba krimes kontra humanidade inklui oho ema no esterminasaun akuza ba ninia partisipasaun nudar perpetrador diretu iha oho ema mane nain 18 iha suco tolu iha sub distritu Nitibe iha lora 8 Setembre 1999 no ema mane nain 47 iha Nifu Panef iha Passabe iha lora 10 Setembre 1999 iha nebe hatene ona nudar masakre Passabe.

Ida ne'e mak ba dala uluk katak Julgamentu Painel Espesial nian ida nebe la halao iha Dili laran, lideras komunidadade sira nebe atende iha julgamentu publiko iha Passabe no hatan ho positivo atu hare ba dala uluk Akuzadu ida iha masakre Passabe nebe halo Justica. Prokurador SCU iha julgamentu, Sr. Charles Nsabimana hahu: "numeru bo'ot husi ema sira nebe mai iha julgamentu hatudu katak komunidadade iha Timor Leste sei mantin katak perpetradores husi krimes barak kontra humanidade iha Timor Leste iha tinan 1999 tenki kontinua lori ba justica iha Painel Espesial ba Krimes Graves."

Florenco Tacaqui mak Akuzadu ida hosi ema Akuzadus nain 11 nebe akuza iha akuzasaun SCU Passabe nian nebe mak fo sai iha lora 27 Setembre 2001. Akuzasaun Passabe akuza ba Krimes Kontra Humanidade ba oho ema, esterminasaun, aktus deshumano, persegisaun no deportasaun nebe komete iha distritu Oecusse inklui oho ema mane nain 18 iha suco tolu nia laran iha sub distritu Nitibe iha lora 8 Setembre 1999 no oho ema mane nain 47 iha masakre Passabe iha Nifu Panef iha lora 10 Setembre 1999. Akuzadu inklui komandante military Indonesia (TNI) iha sub distritu Passabe Anton Sabraka no Serjentu TNI Andre Ulan, chefi do suco Passabe Gabriel Kolo no Komandante milisia Sakunar Simao Lopes, Laurentino Soares alias Moko no Bonifacio Bobo alias Bone no Florenco Tacaqui. INTERPOL fo sai tiha ona mandatu atu kaer Akuzadus nain 10 nebe sei hela iha akuzasaun Passabe nian nebe fiar katak sei livre hela iha Indonesia.

Julgamentu ba Florenco Tacaqui marka orario atu kontinua iha SPSC iha Dili iha lora 4 **Mai 2004**. Julgamentu ba eis membrus milisia Sakunar nain rua seluk akuza iha akuzasaun nebe separadu ho masakre Passabe mak hein atu hahu iha Painel Espesial ba Krimes Graves iha sira tuir mai. Eis komandante milisia Sakunar sub distritu Passabe Januario da Costa no eis membru milisia Sakunar Mateus Punef hetan akuza, *inter alia*, ho

<sup>5</sup> Kazu Passabe mak kazu ida husi Kazu Prioridade 10

esterminasaun nudar krimes kontra humanidade iha relasaun ba masakre Passabe iha loron 10 Setembru 1999.

### **Julgamentu ba Eis Komandante Aitarak Kompania A no membru milisia Aitarak husi Dili**

Julgamentu ba Beni Ludji no Jose Pereira hahu iha SPSC **12 Fevereiro 2004**. Eis komandante milisia Aitarak kompania A husi Wenapu iha Indonesia no eis membru Aitarak Timor oan husi Mascarinhas iha Dili akuza ba oho ema nudar Krime ida kontra Humanidade iha relasaun ba oho ema partidario independensia nian Guido Alves Correia, iha nia uma iha Mascarinhas, Dili iha loron 1 Setembru 1999. Beni Ludji mak ema nasionalidade Indonesian nebe ba dala uluk halao ninia julgamentu iha Timor Leste ba krimes kontra humanidade iha Timor Leste iha tinan 1999. Julgamentu marka ona orario atu kontinua iha loron 3 Maio 2004.

### **Julgamentu ba kazu atakes Dili nian iha loron 17 Abril ba Manuel Carrascalao nian uma<sup>6</sup>**

Julgamentu ba Marculino Soares marka orario atu hahu iha loron **10 Maio 2004**. Eis komandante milisia Besi Merah Putih husi suco Guico iha distritu Liquica mak akuza ba persegisaun, oho ema no aktus deshumano seluk nudar Krimes kontra Humanidade. Akuza ba oho ema nudar Krime ida kontra Humanidade hasouro Marculino Soares liu-liu iha relasaun nebe akuza ninia partisipasaun hamutuk iha atake milisia BMP – TNI ba Manuel Carrascalao nia uma iha bairo Lecidere iha loron 17 Abril 1999 iha nebe ema nain 12 mak mate inklui Manuel Carrascalao nia oan mane.

Iha loron 18 Fevereiro 2002, Vice Prokurador Jeral ba Krimes Graves halibur hamutuk akuzasaun Dili nian nebe akuza Akuzadus nain 17 inklui eis Vice Komandante PPI Eurcio Gueterres, ofisiais inteligensia TNI Liquica nian Tome Diogo, soldadu TNI Timor oan nain 6 no komandante BMP nain 4 ba persegisaun, oho ema no aktus deshumanos fsira seluk nudar Krimes Kontra Humanidade. Akuzasaun alega katak iha loron 17 Abril 1999 Komandantes milisia PPI organiza kampania pro-autonomy iha Dili iha palacio governo nia oin iha Dili. Durante kampania ne'e, Eurico Guterres, fo ordem ba milisia hotu iha loron ne'e atu 'ba buka no kae' apoiantes pro-independensia no lori sira ba iha 'tribunal internasional' deklara katak se sira rezista 'atu tiru sira.' Iha diskurso ne'e, Guterres identifika Carrascalao nia familia nudar traidores ba integrasaun. Depois de kampania, soldadu TNI sira no membru milisia halao atakes ba ambiente oi-oin inklui Manuel Carrascalao nia uma iha nebe ema barak refujiu. Akuzadu Marculino Soares nebe agora dadaun halao hela julgamentu iha SPSC iha Timor Leste, ko-Akuzadus nebe mak sei iha hamutuk nain 16 husi kazu kampania Dili nian sei livre iha Republika Indonesia.

### **TRIBUNAL DE RECURSO**

Tribunal de Recurso agora dadaun funsiona hanesan tribunal bo'ot ida ba lei no garante lei nebe hanesan ba ema hotu, no iha juridisaun husi teritoria nasional tomak. Tribunal de Recurso mak instansia nebe ikus ba kazu legal tomak no administro justicia iha kazu legal, konstitusional no natura eleitoral.

Tribunal de Recurso estabiliza iha Regulamento UNTAET 2000/11 nia okos no hahu atu julga iha loron 7 Fevereiro 2001. Funsau tribunal de Recurso nian atu husik parte sira kazu nian atu apela desizaun husi tribunal distrital nebe deit iha Timor Leste ida ne'e inklui parte kriminal hotu perante Painel Especial ba Krimes Graves relaciona ba krimes kontra humanidade no Krimes Graves seluk nebe komete durante tinan 1999.

---

<sup>6</sup> Karta akuzasaun Dili Rally iha loron 17 Abril 1999 mak kazu ida tan husi SCU nian Kazu Prioridade 10.

Presidente Tribunal De Recurso Dr. Claudio de Jesus Ximenes, ida nebe tur iha Painel ho Juizes nain tolu iha Tribunal de Recurso hamutuk ho Juiz Internacional ida no Juiz Timor oan nain ida. Iha fulan sira oin mai, numero apela nebe hatama husi prosekusaun no defeza husi desizaun Painel Espesial ba Krimes Graves sei hetan julga husi Tribunal de Recurso.

### **Redusaun kona ba sentensa ba Carlos Soares husi distritu Ermera**

Iha loron 31 Maio 2001, Painel Espesial ba Krimes Graves iha seksaun 340 nia okos ba Kodigo Kriminal Indonesia nebe aplika hela hatudu Carlos Soares nia sala ba plano antes hodi oho Louis De Deus iha Auleun iha Lete Fohu iha loron 10 Setembro 1999. Juizes SPSC fo sentensa ba eis membru milisia Darah Integrasi ba tinan 15 no fulan 6 iha komarka. Iha loron 6 Julho 2001, Konseu Defeza Carlos Soares nian hatama apela ida kontra kastigu no sentensa nebe hatun husi SPSC.

Iha loron **11 Feveireiru 2004**, Tribunal de Recurso hatun desizaun ida nebe konfirma ho SPSC nian kastigu Carlos Soares ba halo plano antes hodi oho no hakuran ninian sentensa husi tinan 15 fulan 6 ba tinan 13 iha komarka. Nune'e, Carlos Soares sei halao ninia sentensa iha Prizaun Becora.

### **Konfirmasaun kona ba Kastigu no sentensa ba Jose Valente husi Los Palos**

Iha loron 19 Junho 2001, Painel Espesial ba Krimes Graves hetan Jose Valente, eis membru milisia Alfa, nia sala ba komete halo plano uluk hodi oho Benedito Marques Cabral iha loron 25 Setembro 1999 iha distritu Lautem. Valente hetan sentensa ba tinan 12 fulan 6 iha komarka. Iha loron 26 Julu 2001, Konselu Defeza Valente nian hatama apela ida kontra desizaun hosi SPSC nebe hateten katak Valente la komete plano uluk hodi oho maibe hetan deit sala ba oho nebe la ho plano. Konselho Defeza mos buka redusaun ida iha sentensa nebe kleur.

Iha loron **5 Abril 2004**, Tribunal de Recurso konfirma kastigu no sentensa nebe hamonu husi Painel Espesial ba Krimes Graves. Tuir ida ne'e, Jose Valente sei halao nafatin sentensa nebe mak seidauk hotu iha Komarka Becora.

### **Futuru Apelu ba Desizaun Painel Espesial iha Tribunal de Recurso**

Iha loron **8 Dezembru 2003**, Juizes Painel Espesial ba Krimes Graves deside ho maioria 2-1 atu husik livre Paulino de Jesus husi konta ida oho ema nudar Krimes kontra Humanidade no konta ida koko atu oho ema nudar Krimes kontra Humanidade. Eis soldadu Timor oan iha militar Indonesia (TNI) husi distritu Bobonaro hetan akuza ho perpetrasaun diretu ba oho no asisite atu koko oho iha suco Lourba iha loron 10 Setembro 1999. Tuir husik livre ne'e, Paulino de Jesus husik sai husi detensaun iha Timor Leste no fiar katak fila hikas tiha ona ba Indonesia Timor Osidental.

Painel Espesial publika ninian deisizaun eskreve konaba husik livre akuzadu ne'e iha loron **23 Feveireiru 2004**. Iha desizaun eskreve ne'e, juizes Painel Espesial la deskuti katak krimes ne'e akontese, maibe katak prosekusaun faila atu prepara provas evidensia atu hatudu Paulino de Jesus mak ema nebe komete krime hirak ne'e: "Laiha evidensia maka'as no klaru konaba hahalok krime nebe dun ba akuzadu, Paulino de Jesus.

Iha konkordasaun ho Regulamento UNTAET 2001/25, Prosekusaun hatama notisiu Apelu ida ba julgamentu final nian iha **25 Feveireiru 2004** no submete ninian deklarasaun Apelu eskreve atu esplika buat hotu konaba Apelu iha loron **29 Marsu 2004**. Depois Konselu

Defeza hato'o ninian responde ba apelu Prosekusaun, Tribunal de Recurso sei monta lora ida atu rona apelu ida ne'e.

**BA INFORMASAUN BARAK LIU TAN KONABA SCU KONTAKTU: 723 0476**